

INHALT

Wolfgang Steinig Vorwort	9
TÜRKEI	
Ünal Abalı und Horst Widmann Zur Reintegration türkischer Migrantenkinder. Versuch einer Übersicht	17
Helga Schwenk Bilinguale türkische Schüler in monolingual und mono- kulturell geprägten Schul- und Gesellschaftssystemen	38
Karin Zimmermann Schulen für Remigranten. Ein Erfahrungsbericht aus Izmir	48
Roland Hansen Re-Migrationsbewältigung türkischer Jugendlicher und Ansätze sozialpädagogischer Unterstützung	59
Onur Bilge Kula und Walter Menzler Remigration im Spiegel der Betroffenen. Eine Umfrage unter StudentInnen und Lehrkräften an der Abteilung für Deutschdidaktik der Cukurova-Universität Adana	82
GRIECHENLAND	
Angeliki Kiliari Sprachunterricht mit griechischen Remigrantenkindern	105
Konstantin Zacharenakis Förderunterricht für griechische Remigrantenkinder: Eine Antwort auf eine pädagogisch-politische Herausforderung	114
Georgios Markou Ein Programm zur schulischen Integration griechischer Remigranten	136
Achilles G. Kapsalis Familie und Lernmotivation griechischer Remigrantenkinder	151
Hans Simon-Pelanda "Wohin nun mit mir?" - Griechische Remigrantenkinder melden sich auf deutsch	160

JUGOSLAWIEN

- Katharina Jowanowitsch
Remigrantenkinder im jugoslawischen Schulsystem 173
- Irena Rosandić
Die schulische Sozialisation: Remigrantenkinder im
Deutsch- und Muttersprachenunterricht 187
- Veronika Körner-Beneš
Zurück in die "Heimat"? 198

ITALIEN

- Massimo Vedovelli, Francesco de Renzo
Die zurückgekehrten italienischen Emigranten:
Soziolinguistische und schulische Probleme 207
- Serena di Carlo
Dialekt, Standarditalienisch und Fremdsprache
in der Schulerfahrung 225
- Maria Teresa Moscato
Emigration und Schulbildung: Psychologische und
pädagogische Überlegungen 240
- Maria Teresa Moscato und Norbert Boteram
Probleme der schulischen Reintegration in Sizilien 252
- Giuseppe Mavrozzo
Das Paradox der "Rückkehr" im "Global Village".
Der italienische Remigrant, Odyssee einer Identitäts-
tragödie oder Komödie der politischen Ökonomie 276

SPANIEN

- Sieghard Klingefeld
Remigration von spanischen Kindern und Jugendlichen:
Individuelle Konsequenzen und öffentliches Interesse 282
- Heinz-Günter Rudolf
(Re)Integration von Kindern spanischer Arbeits-
migranten: Soziale, psychische und linguistische Probleme
und ihre Auswirkungen auf die schulische Situation 295
- A.P.O.Y.A.R.
- ein RückkehrerInnen Verein in Madrid 307

PORTUGAL

Wolfgang Sieber
Remigranten in Portugal 320

Glória Fischer und Anke Gießner
Rückkehrerproblematik und Lehrerfortbildung 331

Ausblick

Wolfgang Steinig
Fremd- und Zweitsprachendidaktik für Mobile und Seßhafte 354

Bibliographie 376